

---

# Poignée compteur digitale huile

## Notice d'utilisation



### Sommaire:

#### 1. Généralités

- 1.1 Utilisation
- 1.2 Installation et fonctionnement
- 1.3 Données techniques

#### 2. Consignes générales de sécurité

- 2.1 Consignes de sécurité
- 2.2 Explication des instructions de sécurité
- 2.3 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la poignée compteur digital.

#### 3. Montage

#### 4. Mise en service

- 4.1 Réinitialisation du compteur partiel – RESET
- 4.2 Distribution
- 4.3 Totalisateur général
- 4.4 Supervision des fonctions du système
- 4.5 Programmation

#### 5. Entretien

#### 6. Reparation/Service après vente

#### 7. Conformité CE

#### 8. Pièces de rechange

## **1. Généralités**

### **1.1 Utilisation**

- La poignée compteur digital a été développée et conçue pour la mesure précise et l'enregistrement du volume de divers fluides de différentes viscosités.
- La poignée compteur digital est conçue pour être installée en bout de flexible de refoulement, ex: enrouleur de distribution.

### **1.2 Installation et fonctionnement**

- La poignée compteur digital est un compteur à engrenages ovales avec un système de comptage électronique et un affichage digital.
- Le passage du fluide dans le compteur entraîne la rotation de 2 engrenages ovales décalés; 2 contacts Reed reçoivent 2 impulsions qui sont transmises au système de comptage électronique.
- En général, le facteur est programmé par le fabricant avec une valeur moyenne. En cas de nécessité, il pourra être adapté aux valeurs spécifiques de l'utilisateur à l'aide de la touche de programmation située dans le corps du compteur.
- Sur les modèles étalonnés, l'afficheur et le bouton de programmation sont sécurisés par un plomb.
- Le total cumulé sera enregistré dans tous les cas et pourra être consulté par une action sur le bouton TOTAL.
- L'enregistrement et l'analyse des données sont constamment contrôlés électroniquement et les éventuelles erreurs sont affichées.
- Le système de comptage électronique nécessite un signal d'entrée double phase qui est contrôlé pour éviter les défauts de phase.
- Le flux peut être arrêté ou déclenché par un distributeur à commande manuelle positionné avant le compteur. L'embout anti-goutte, positionné après le compteur, stoppe l'écoulement intempestif du fluide.
- Deux touches suffisent pour l'utilisation : Reset (réinitialisation) et Total (Totalisateur général)
- Les parties électroniques sont résistantes aux chocs et aux infiltrations d'huile, en conformité avec les normes de résistance aux chocs RFI et EMI.

### 1.3 Données techniques

Descriptif	Non étalonné	étalonné
Mécanique de mesure	Engrenage oval	Engrenage oval
Débit	1 – 30 Litres/min	1 – 10 Litres/min
Pression max; de travail	70 bar	16 bar
Plage de températures	- 10°C jusqu'à + 50°C	- 10°C jusqu'à + 50°C
Viscosité	8 – 5000 mPa	8 – 5000 mPa
Précision	± 0,5 %	± 0,3 %
Répétabilité	± 0,3 % des valeurs affichées	± 0,2 % des valeurs affichées
Affichage	LCD	LCD
Totalisateur journalier	5-chiffres, réinitialisable	5-chiffres, réinitialisable
Totalisateur général	6-chiffres, réinitialisable	6-chiffres, uniquement réinitialisable dans le module de programmation
résolution	0,002 Litres	0,002 Litres
Quantité minimale délivrable	0,5 Litres	0,5 Litres
Unité de mesure	Litre ou Galon	Litre ou Galon
Batterie	2x LR 1_1,5 Volt	2x LR 1_1,5 Volt
Filetage de raccordement	G ½"	G ½"

Fig: 1-3: Données techniques

## 2. Consignes générales de sécurité

### 2.1 Consignes de sécurité

- La poignée compteur digital a été conçue et fabriquée selon les directives européennes concernant l'hygiène et la sécurité.
- Malgré tout, l'utilisation de ce produit peut éventuellement représenter un danger s'il n'est pas utilisé de manière conforme ou selon les précautions d'usage.
- La réglementation de sécurité et de prévention en vigueur, ainsi que les recommandations figurant dans la notice, s'appliqueront à l'utilisation de la poignée compteur digital.

### 2.2 Explication des instructions de sécurité

Les consignes de sécurité figurant dans cette notice, se différencient selon leur dangerosité. Elles sont complétées par les termes et pictogrammes suivants:


Pictogramme	Terme	Conséquence si la consigne de sécurité n'est pas respectée
	Attention	Risque de blessures légères ou de dégâts matériels

Fig. 2-1: Classification des consignes de sécurité selon le genre et la gravité

Une consigne supplémentaire est également utilisée pour l'utilisation du produit


Pictogramme	Terme	Signification
	Information	Informations et indications pour une utilisation correcte du produit

Fig. 2-2: Informations générales

### 2.3 Consignes de sécurité relatives à l'utilisation de la poignée compteur digital



#### Attention!

- La poignée compteur digital est conçue pour être utilisée avec des liquides difficilement inflammables.
- La poignée compteur ne doit dans aucun cas être utilisée en environnement explosif.



#### Information

Il est important de souligner que les installations de remplissage devront être fournies, construites, montées, entretenues et utilisées suivant les instructions stipulées dans le paragraphe 19g WHG, afin d'éviter toute pollution des eaux ou modification durable et particulière de ses propriétés.

L'utilisateur d'une telle installation est tenu par le paragraphe 19i WHG de constamment contrôler la conformité de son installation en respectant les critères mentionnés.

## 3. Montage

- Le compteur est livré monté.
- Suivant le modèle, les accessoires peuvent ou doivent être montés.



#### Information

Il est impératif de s'assurer de la propreté, de la compatibilité, de l'étanchéité (joint cuivre ou bande téflon) et du montage correct sur le flexible huile.

## 4. Mise en service

### 4.1 Réinitialisation du compteur partiel – RESET

La dernière valeur enregistrée du totalisateur partiel peut être remise à zéro à l'aide du bouton RESET. Une réinitialisation durant une distribution n'est pas possible.

### 4.2 Distribution

L'action sur la gâchette enclenche ou stoppe la distribution et le comptage. Une nouvelle action sur la gâchette entraîne la reprise du comptage, si aucune action préalable sur le bouton RESET n'a été effectuée. Sans appui sur le bouton RESET la valeur indiquée reste affichée.

**Durant toute distribution, les touches du clavier restent inactives.**

### 4.3 Totalisateur général

L'appui sur la touche TOTAL affiche la somme totale cumulée du compteur. Ce compteur ne peut être réinitialisé qu'en mode programmation.

### 4.4 Supervision des fonctions du système

A chaque appui sur le bouton RESET, un test automatique du compteur est réalisé. Avant que l'affichage ne se mette à zéro, tous les segments sont affichés puis effacés pendant un court instant. Les impulsions, émises pendant la phase de test automatique, sont enregistrées et analysées. Toutes les autres données sauvegardées (facteur de correction, unité de mesure) sont contrôlées. Une mesure n'est possible qu'après validation de la conformité de toutes les données. En cas de non-conformité des données, le message d'erreur « ERR » s'affiche. Pendant le dosage, le compteur contrôle de manière continue le sens du flux et la réception des impulsions. Le message d'erreur « ERR » s'affiche aussi dans le cas d'une inversion du sens du flux ou d'une réception de signaux erronés. En cas d'affichage répété du message d'erreur « ERR », la poignée compteur digital doit être réparée.

### 4.5 Programmation

Pour programmer, le bouchon de fermeture (Pos. 11) doit être préalablement dévissé du logement.(Fig. 8-1)

Sur les modèles étalonnés, un plomb doit être préalablement retiré, afin que seul le personnel qualifié et autorisé puisse effectuer cette intervention.

**Effectuer un appui long, environ 5 sec, sur le bouton de programmation positionné dans le logement et choisir une section de programme en effectuant des pressions courtes et successives.**

Les sections suivantes sont affichées:

- a) cal. 0,000 L (mode étalonnage et unité de mesure Litre ou Galon.)
- b) [—ou —] (Sens du flux)
- c) CLr L (Remise à zéro du totalisateur général)
- d) 1.000 (Facteur de calibration)

Changement de l'unité de mesure:

- Entrer dans la section „a“ .
- L
- Appuyer brièvement et en même temps sur les touches TOTAL et RESET, l'unité de mesure change d'une unité à l'autre.
- Gal.

Programmation du sens du flux:

- Entrer dans la section „b“
- [—
- Appuyer brièvement et en même temps sur les touches TOTAL et RESET, le sens du flux change d'un sens à l'autre.
- —]

Remise à zéro du totalisateur:

- Entrer dans la section „c“
- CLr L.
- Appuyer brièvement et en même temps sur les touches TOTAL et RESET, le totalisateur est remis à zéro.

Visualisation du facteur de calibrage:

- Entrer dans la section „d“
- Affichage, par exemple 1,000.

**Exemple – correction de la précision de mesure:**

- Effectuer un débit dans une jauge étalon (ex. 5 litres).
- Comparer la quantité délivrée avec la quantité affichée.
- ex.: 5 litres dans la jauge étalon – 4,950 litres affichés.
- Entrer dans la section „a“.
- En appuyant sur la touche TOTAL „la quantité affichée diminue“  
ou RESET „la quantité affichée augmente“
- Ajuster la valeur affichée à la valeur distribuée
- Les données modifiées sont enregistrées en effectuant un nouvel appui long sur la touche de programmation.

## 5. Entretien

La poignée compteur digital ne nécessite normalement que très peu d'entretien.

Pour prévenir de tout dégât matériel, à la personne ou à l'environnement, les éléments suivant doivent être régulièrement contrôlés, suivant le paragraphe 19i WHG:

- Le corps du compteur doit être régulièrement contrôlé pour vérifier la présence d'éventuels dommages.

- Le symbole de batterie sur l'afficheur indique le remplacement d'une batterie défectueuse.  
En ouvrant avec précaution le couvercle en Pos. 7 (Fig.8-1), il est possible de retirer et remplacer les deux batteries de 1,5 V (LR1). Puis revisser le couvercle avec précaution.
- Le filtre en Pos. 29 (Fig. 8-1) doit être nettoyé de temps à autres selon son état d'encrassement.

## 6. Reparation/Service après vente

Lors de l'étude et de la fabrication de la poignée compteur digital, nous avons respecté les critères de qualité, les plus exigeants.

Si malgré tout, vous deviez rencontrer un problème lors de l'utilisation, veuillez vous adresser à notre service après vente:

FMT Swiss AG  
Tel +33 3 88 58 05 75  
Fax +33 3 388 58 00 47  
laurent.herment@fntag.ch

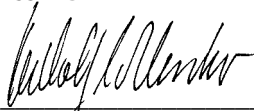
## 7. Conformité CE

Nous certifions que les appareils décrits ci-dessous ont été étudiés, conçus et sont commercialisés en conformité avec les dispositions en vigueur. Toute utilisation non-conforme annule cette conformité.

Appareil	Poignée compteur digital, digital
Directives CE concernées	Conformités CE concernant les compatibilités électromagnétiques (89/336/EWG) i.d.F. 93/31/EWG
Suivant la norme nationale	DIN VDE 0843 T1

21.04.2008

FMT Swiss AG



\_\_\_\_\_  
Dipl.-Ing. Rudolf Schlenker

## 8. Pièces de rechange

Pos.	Qté	Référence	Désignation
1	1	88 411	Protection caoutchouc
2	1	88 417	Feuille plastique
3	1	88 408	Support de platine
4	1	88 407	Platine
5	4	88 421	Vis de fixation
6	1	88 435	Joint plat
7	1	88 414	Couvercle de fermeture

Pos.	Qté	Référence	Désignation
8	1	00 725	Joint torique
9	1	03 181	ressort
10	2	88 431	Batterie
11	1	88 424	bouchon
12	1	03 262	Joint torique
13	1	88 423	Vis à tête fraisée
14	1	88 402	Corps – partie supérieure
15	4	88 416	Aimant permanent
16	2	88 405	Engrenage oval
17	2	88 406	Axe d'engrenage
18	1	88 429	Joint torique
19	1	88 401	Corps – partie inférieure
20	4	88 419	Vis à six pans creux
21	4	88 425	Vis
22	1	88 440	Coque, droit
23	2	00 723	Joint torique
24	1	88 412	Raccord fileté
25	1	88 413	Contre-écrou
26	1	88403	Corps de poignée
27	1	88 441	Coque, gauche
28	1	19 616	Raccord tournant
29	1	88436	Filtre
30	1	88 427	Joint torique
31	1	88 430	Joint de tige
32	1	88 426	Ressort
33	2	01 547	Joint torique
34	1	88 410	Tiroir de soupape
35	1	88 427	Joint torique
36	1	88 428	Joint torique
37	1	88 409	Corps de soupape
38	2	88 248	Starlook Sicherungsscheibe
39	1	88 418	Büchse
40	1	88 415	Drehstift
41	1	88 404	Levier



			<b>Artikel-Nr. 19 698</b>
45	1	19 746	Flexible avec anti-goutte

			<b>Artikel-Nr. 19 698 950</b>
25	1	88 413	Contre-écrou
42	1	19 741	Tube de sortie coudé
43	1	02 296	Joint cuivre
44	1	19 747	Embout anti-goutte

Fig.8-1 Legende suivant Fig.. 8-1

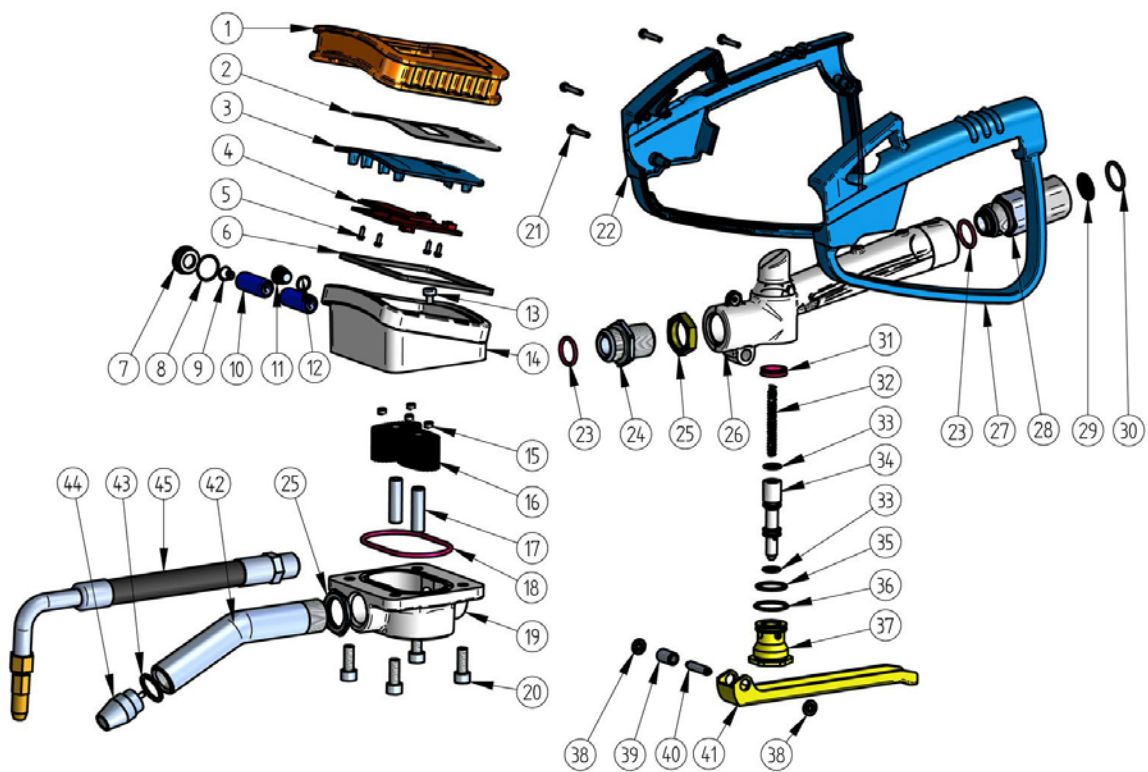


fig. 8-1: Vue éclatée de la poignée compteur digital

**FMT Swiss AG**

Fluid Management Technologies Swiss AG • Eschfeldstrasse 2 • CH-6312 Steinhausen  
 Tel. +41 41 712 05 37 • Fax +41 41 720 26 21 • info@fntag.ch • www.fntag.ch